

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

18 JUNI 1975

WETSONTWERP

betreffende het sociaal statuut
van de sportbeoefenaar.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE TEWERKSTELLING EN DE ARBEID (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DENEIR.

DAMES EN HEREN,

Toen de commissie begin mei 1975 het onderzoek van dit
onrwerp opnieuw aanvarre, beschikre zij over de volgende
tekren :

1. her door de Senaat overgezonden wersontwerp be-
reffende het sociaal staruut van de sportbeoefenaar, Sruk
n° 651/1, zitting 1969-1970 van de vorige legislaruur;

2. de amendementeu voorgesteld door de heren Brou-
hon, Raskin, Verhenne, Duerinck en Bossicart op die teksr,
Srukken nn 651/2 tot 6, van dezelfde legislaruur;

3. rwee reksten van de culruurraden ten gevolge van her
feit dar de wet van 21 juli 1971 berreffende de bevoegdheid
en de werking van de Culruurraden voor de Nederlandse

(1) Samenstelling van de Commissie:

Vooniner: de heer Namèche.

A. — Leden : de heren Tijl Declercq, Deneir, Henckens, Lenssens,
Magnée, Rutten, Schyns, Meij. Styaert, — de heren De Wulf, Glinne,
Namèche, Nyffels, Mevr. Pétry echtg., Scheys, de heren Tibbaut, Van
Daele, — de heren Buchmann, Cantillon, Evers, Flamant, — de heren
Helguers, Talbot, — Mevr. Macs echrg, Van der Eecken, de heer Ras-
kin.

B. — Plaatsvervangers : de heer Marc Olivier, Mevr. Ryckmans-
Carin, de heren Smets, Wi;len. — Mevr. Adriaensens echtg. Huybrechts,
de heren Dejardin, Ghysbrecht, Onkelinx, — de heren Sprockeels, Ver-
berckmoes, — de heer Yerhasselt, — de heer Baert.

Zie:

400 (1974-1975) : Nr 1:

— Nrs 2 tot 5: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

18 JUIN 1975

PROJET DE LOI

fixant le statut social du sportif.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL (1)
PAR M. DENEIR.

MESDAMES, MESSIEURS,

Lorsque la commission reprit l'examen de ce projet début
mai 1975, elle se trouvait devant les textes suivants :

1. le projet de loi transmis par le Sénat, fixant le statut
social du sportif, document n° 651/1, session 1969-1970
de la législature précédente;

2. des amendements à ce texte, de MM. Brouhon, Raskin,
Verhenne, Duerinck et Bossicart, documents n° 651/2 à 6,
de la même législature;

3. deux textes émanant des conseils culturels, la loi du 21
juillet 1971 relative à la compétence et au fonctionnement
des Conseils culturels pour la communauté culturelle fran-

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Namèche.

A. — Membres: MM. Tijl Declercq, Deneir, Henckens, Lenssens,
Magnée, Rutten, Schyns, Mlle Sreyaert, — MM. De Wulf, Glinne,
Namèche, Nyffels, Mme Pétry épouse Scheys, MM. Tibbaut, Van Daele,
— MM. Buchmann, Cantillon, Evers, Flamant, — MM. Helguers,
Talbot, — Mme Maes, épouse Van der Eecken, M. Raskin.

B. — Suppléants: MM. Marc Olivier, Mme Ryckmans-Corin,
MM. Smets, Wi;len. — M. Adriaensens épouse Huybrechts, — MM. De-
jardin, Ghysbrecht, Onkelinx, — MM. Sprockeels, Verberckmoes, —
MM. Verhasselt, — M. Baert.

Voir:

400 (1974-1975): No 1.

— Nos 2 à 5: Amendements.

cultuurgemeenschap en voor de Franse cultuurgemeenschap de sport onder de culturele materies heeft gerangschikt:

a) een ontwerp van decreet door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap aangenomen op 18 februari 1975, Stukken van die raad n^os 54/1 tot 4, buitengewone zitting 1974 en handelingen van 18 februari 1975;

b) een voorsnel van decreet in februari 1975 aangenomen door de commissie voor de sport van de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap, Stukken van die raad n^os 28/1 en 2, buitengewone zitting 1974. Die tekst werd op 18 februari 1975 opnieuw verzonden naar de commissie, opdat deze een aantal amendementen zou kunnen onderzoeken die na de indiening van het verslag werden voorgesteld. De tekst, die op 14 mei werd gewijzigd, komt voor in de stukken n^os 28/7 en 7bis van die raad.

4. amendementen op de tekst overgezonden door de Senaat, van de hand van volksvertegenwoordiger Tijn Declercq, die het probleem van het sociaal statuut opnieuw had overdacht en uit het ontwerp de bepalingen betreffende de onbeloonde sportbeoefenaar had gelicht. Stuk n^o 400/2 van de huidige zitting.

De commissie heeft uit die reksen de logische besluiten getrokken :

14) zij besloot geen rekening te houden met de bespreking van het ontwerp in de commissie tijdens de vorige legislatuur;

2^o zij aanzag de amendementen die voorkomen in de stukken n^os 651/2 tot 6 alsmede hoofdstuk IV van het ontwerp als vervallen.

Algemene bespreking.

De heer Tijn Declercq leidt de algemene bespreking in. Hij is de auteur van de amendementen opgenomen in stuk n^o 400/2, waardoor de door de Senaat overgezonden tekst grondig wordt gewijzigd. Hij meent dat het belang van het ontwerp niemand ongaat. Lange tijd bleven sommige sportbeoefenaars verstoken van het statuut van werknemer, hoewel alle elementen voor de arbeidsovereenkomst, als gezag, presarie en loon er zijn. Aan die roesrand moet een einde worden gemaakt. Er zijn voldoende misbruiken gekend, men kan zich niet blijven beroepen op "vrije beoefening van de sport of het amateurisme" terwijl grof geld verdiend wordt.

Her ontwerp en de amendementen willen rechtszekerheid brengen voor hen die tijdens een deel van hun leven van de beoefening van de sport hun beroep maken. Aldus beoogt men de sanering van de sport.

Er is echter nog een belangrijk aspect van het probleem: de internationalisering. Het hele probleem zal zeker op internationaal niveau moeten behandeld worden. Men zou kunnen tot vervalsing van de concurrentievoorwaarden komen. Zo b.v. in de wielersport waarin voor tal van vreemde merken wordt gereden. Zo de regeling alleen zou gelden voor de Belgische werkgevers, ontstaat er onevenwicht in de plichten tegenover de vreemde werkgevers.

Ook moet een grensleeftijd worden gesteld.

Het ontwerp en de amendementen willen ook de talrijke thans bestaande restricties opheffen door het concurrentiebeding en wat ermee samengaat te regelen.

caise et pour la communauté culturelle néerlandaise ayant rangé les sports parmi les matières culturelles :

a) un projet de décret adopté par le Conseil pour la Nederlandse Cultuurgemeenschap, en date du 18 février 1975, documents de ce Conseil n^os 54/1 à 4, session extraordinaire 1974, et annales du 18 février 1975;

b) une proposition de décret adoptée en février 1975 par la commission des sports du Conseil culturel de la Communauté culturelle française, documents de ce conseil n^os 28/1 et 2, session extraordinaire 1974. Après renvoi en commission le 18 février 1975, en vue d'examiner une série d'amendements déposés après rapport, le texte sera amendé le 14 mai 1975. Ce texte figure dans les documents du conseil n^os 28/7 et 7bis.

4. des amendements au texte transmis par le Sénat, du député Tijn Declercq qui avait repensé le problème du statut social et éliminé du projet les dispositions traitant du sportif non rémunéré, document n^o 400/2 de la session en cours.

La commission tira de ces textes les conclusions logiques :

1^o elle décida de ne pas tenir compte de la discussion du projet qui eut lieu en commission sous la législature précédente;

2^o elle considéra comme étant sans objet les amendements figurant dans les documents n^os 651/2 à 6, ainsi que le chapitre IV du projet.

Discussion générale.

La discussion générale a été introduite par M. Tijn Declercq, l'auteur des amendements figurant au document n^o 400/2. Ceux-ci modifient profondément le texte transmis par le Sénat. M. Tijn Declercq a rappelé que l'intérêt du projet n'échappe à personne. Pendant de longues années, certains sportifs ont été privés du statut de travailleur salarié, bien que tous les éléments du contrat de travail fussent présents, l'autorité, les prestations et la rémunération. Il convient de mettre fin à cette situation. Les abus connus sont suffisamment nombreux. On ne peut continuer à invoquer le "libre exercice du sport ou l'amateurisme", tout en gagnant des sommes considérables.

Le projet et les amendements veulent assurer la sécurité juridique de ceux qui, pendant une partie de leur vie, ont fait leur profession de l'exercice du sport. Dans cette perspective, l'objectif visé est l'assainissement du sport.

Ce problème présente toutefois un autre aspect important : l'internationalisation. L'ensemble du problème devra certainement être traité au niveau international. Il se pourrait que l'on en vienne à des conditions de concurrence faussées par exemple dans le cyclisme, où nombreux sont ceux qui sont engagés par des marques étrangères. Si la réglementation ne devait s'appliquer qu'aux employeurs belges, il en résulterait un déséquilibre des obligations par rapport aux employeurs étrangers.

Il importe également de fixer une limite d'âge.

Le projet et les amendements tendent également à supprimer les nombreuses restrictions existant actuellement, en réglant la question de la clause de non-concurrence et ses problèmes connexes.

Er wordt een Nationale Paritaire Commissie voor de Sport ingesteld. Dat is een uiterst belangrijke innovatie omdat de reële en vermoede werkgevers daarin met de afgevaardigden van de werknemers zullen kunnen beraadslagen over de arbeidsverhoudingen der sportbeoefenaars.

• • •

Een lid vreest dat wegens het vastleggen van een minimumbedrag aan loon sommige sportbeoefenaars noch onder het statuut van betaalde sportbeoefenaar noch onder het bij decreten geregelde statuut van de niet bezoldigde sportbeoefenaar zullen vallen.

De mogelijkheid om het onderzoek aan het ontwerp aan te vatten wordt in vraag gesteld. De Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap heeft een decreet goedgekeurd waarbij de "betaalde" sportbeoefenaars worden uitgesloten. De Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap bereidt een decreet voor dat zou gelden voor alle sportbeoefenaars wier beloning een bepaald bedrag niet overschrijdt. Indien sommige sportbeoefenaars bij toepassing van het ontwerp van het statuut van beloond sportbeoefenaar uingesloten worden wegens de geringe beloning die zij onvangen, welke zal hun roesrand dan zijn?

Indien men de bespreking in dergelijke omstandigheden aanvar, zal er dan niet heel wat verwarring ontstaan?

Een ander lid meent dat die redenering niet kan gevolgd worden. Weliswaar kunnen zich in de loop van de behandeling moeilijkheden voordoen, maar de ingediende amendementen houden reeds rekening met de bevoegdheidssferen. Hoofdzak is dat de betaalde sportbeoefenaars onverwijld een sociaal statuut krijgen. Wie hen tewerkstelt, moet als werkgever worden beschouwd en zij verplichtingen als werkgever naleven. De sportbonden moeten hun strukturen aanpassen. Er moet een einde gemaakt worden aan de arbitraire rechtsbedeling door de bonden zelf. Er is geen verdere vertraging duldbaar. Hierop replekeert een lid dat men gevaar loopt de zaken eenzijdig te bekijken. Er zijn heel zeker soms verregaande misroesranden die op exploitatie van mensen lijken. Maar het omgekeerde doet zich ook wel voor. Zo is hier bekend dat in een bepaalde sportdiscipline de spelers tijdens de rust bepaalde premies eisen. Aldus beïnvloeden zij zeer sterk het wedstrijdverloop. Nu willen we de arbeidsovereenkomst regelen en terecht. Maar dit brengt voor beide partijen verplichtingen mee. Zo niet kan de sport te gronde gaan.

De Minister wijst op de belangrijke rol die de Nationale Paritaire Commissie voor de Sport zal moeten spelen om via de normale confrontatie bepaalde verhoudingen te regelen. Het is de taak van de werkgever een daartoe passend kader te creëren.

Ten slotte weent een lid te vernemen of de wetgeving die op de "lonen" in de algemene betekenis van het woord van toepassing is, roepassing zal vinden. Hierop wordt door de Minister bevestigend geantwoord.

Onderzoek van de artikelen.

Artikelsgewijze bespreking.

Het opschrift van het ontwerp wordt gewijzigd zoals is voorgesteld door de heer Tjil Declercq (Sruk n° 400/2) : in de Franse tekst van het amendement worden de woorden «contrat de louage de travail» echter vervangen door «contrat de travail», daar het eerste begrip te veel op winstbejag schijnt te wijzen en daarom door het tweede werd vervangen in het ontwerp tot coördinatie van de wetgeving op de arbeidsovereenkomst, dat thans door de Senaat wordt onderzocht (Sruk van de Senaat n° 381).

La constitution d'une Commission paritaire nationale des sports est proposée. C'est une innovation extrêmement importante parce que les employeurs réels et salariés pourront y délibérer avec les délégués des travailleurs des problèmes des relations de travail des sportifs.

• • •

Un membre a craint qu'en raison de l'établissement d'un montant minimum de rémunération certains sportifs ne seraient assujettis ni au statut du sportif rémunéré ni au statut du sportif non rémunéré réglé par voie de décrets.

La possibilité d'entamer l'examen du projet est mise en question. Le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise a voté un décret excluant les sportifs rémunérés. Le Conseil culturel de la Communauté culturelle française prépare un décret englobant les sportifs dont la rémunération ne dépasse pas un certain montant. Si, en application du projet de loi, certains sportifs seront exclus du statut du sportif rémunéré en raison de leur rémunération minimale quelle sera leur situation? Entamer la discussion dans de telles conditions n'est-ce pas créer la confusion?

Un autre membre a estimé que ce raisonnement ne saurait être suivi. S'il est vrai que des difficultés peuvent surgir en cours d'examen, les amendements présentés n'en tiennent pas moins toujours compte des sphères de compétence. Et l'essentiel est de doter sans tarder les sportifs rémunérés d'un statut social. Celui qui les occupe doit être considéré comme employeur et en remplir les obligations. Les fédérations sportives doivent adapter leur structures. Il s'agit de mettre un terme à l'arbitraire dans l'administration de la justice, telle qu'elle est pratiquée par les fédérations elles-mêmes. Tout autre atermoiement est intolérable. A cela, un membre a répondu que l'on risque de considérer les choses de façon unilatérale. S'il existe certes de graves abus qui relèvent de l'exploitation de l'être humain, il n'en reste pas moins que l'inverse se produit aussi. Ainsi, est-il notoire que, dans une certaine discipline sportive, les joueurs revendiquent certaines primes pendant le repos. En agissant de la sorte, ils influencent très fortement le déroulement de l'épreuve. Nous entendons à présent - et à juste titre - régler le contrat de travail. Mais celui-ci entraîne des obligations pour les deux parties. Dans le cas contraire, le sport serait menacé de déagréation.

Le Ministre a attiré l'attention sur l'important rôle que la Commission paritaire nationale des sports est appelée à assumer afin de régler certains rapports par la confrontation normale. Il appartient au législateur de créer, à cette fin, le cadre approprié.

Pour terminer un membre a demandé si la législation sur les «salaires», au sens général du mot, serait applicable. Le Ministre a répondu par l'affirmative.

Examen des articles.

Discussion des articles.

L'intitulé du projet est modifié comme le propose M. Tjil Declercq (Doc. n° 400/2) : dans le texte français de l'amendement, les mots «contrat de louage de travail» sont cependant remplacés par «contrat de travail», la première notion, de caractère trop mercantile ayant été remplacée par la seconde dans le projet de coordination de la législation des contrats de travail qui est à l'étude au Sénat (Doc. du Sénat n° 381).

Het nieuwe opschrift, dat beter beantwoordt aan de nieuwe door het ontwerp gehuldigde visie, wordt eenparig aangenomen.

Tevens wordt beslist het ontwerp niet meer in hoofdstukken in te delen.

Artikel 1.

Het amendement van de heer Tijl Declercq ter vervanging van dit artikel (Stuk n° 400/2) houdt er rekening mee dat de bepalingen betreffende de onbeloonde sportbeoefenaars uit het ontwerp worden gelicht,

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.

Het door de heer Tijl Declercq voorgestelde amendement (Stuk n° 400/2) brengt de volgende wijzigingen aan in de tekst van het ontwerp :

1° opdat de sportbeoefenaar onder de wet zou vallen, moet zijn beloning een bepaald bedrag overschrijden : de auteur wenst te komen tot een gewaarborgd maandloon dat hij vergelijkt met het in Frankrijk bestaande gewaarborgd inderprofessioneel maandloon (« SMIG »);

2° dat loon wordt bepaald door verwijzing naar de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers;

3° dat her onder 1° bedoelde bedrag wordt jaarlijks vastgesteld door de Koning na advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport, waarvan de oprichting wordt voorgesteld in artikel 9 van het ontwerp.

Het eerste en het laatste lid van dit amendement worden aangenomen en vormen samen de eerste paragraaf van de door de commissie aangenomen tekst, die luidt als volgt :

« § 1. - Onder betaalde sportbeoefenaars worden verstaan de personen die de verplichting aangaan zich voor te bereiden op of deel te nemen aan een sportcompetitie of -exhibitie onder het gezag van een ander persoon tegen loon dat een bepaald bedrag overschrijdt.

Het in het eerste lid bepaalde bedrag van het loon, zoals bedoeld in de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers, wordt jaarlijks door de Koning vastgesteld na advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport. »

Het amendement doet twee problemen rijzen :

1. Het ene betreft het begrip betaalde sportbeoefenaar :

a) wat zal het statuut zijn van de sportbeoefenaar wiens beloning het krachtens de nieuwe wet door de Koning vastgestelde bedrag niet overschrijdt ;

b) dient men niet te voorzien in gevallen die met de onbeloonde sportbeoefenaar gelijkgesteld moeten worden ?

2. Het andere betreft het begrip werkgever.

Wie dient als werkgever te worden beschouwd in grensgevallen :

a) m.b.r. het contractueel statuut;

b) m.b.r. de sociale zekerheid.

1.a) Het eerste van die problemen moet worden onderzocht in het licht van de bepalingen die in de cultuurraden voor de onbeloonde sportbeoefenaars zijn voorgesteld.

Le nouvel intitulé qui correspond à la nouvelle optique du projet, est adopté à l'unanimité.

La suppression de la division du projet «apitres» est également décidée.

Article 1.

L'amendement de M. Tijl Declercq remplaçant l'article (Doc. n° 400/2) tient compte de l'élimination du projet des sportifs non rémunérés.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 2.

Par rapport au texte du projet, l'amendement de M. Tijl Declercq (Doc. n° 400/2) apporte les modifications suivantes :

1° la rémunération du sportif doit dépasser un certain montant pour que le sportif soit soumis à la loi: l'intention de l'auteur est d'en venir à un salaire mensuel garanti qu'il compare au salaire mensuel interprofessionnel garanti en vigueur en France (SMIG);

2° cette rémunération est définie par rapport à la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs;

3° le montant dont question au 1° est fixé annuellement par le Roi, après avis de la Commission paritaire nationale des sports dont la création est prévue à l'article 9 du projet.

Les premier et dernier alinéas de cet amendement sont adoptés et forment le premier paragraphe du texte adopté par la commission, libellé comme suit :

« § 1. - Par sportifs rémunérés il faut entendre ceux qui s'engagent à se préparer ou à participer à une compétition ou à une exhibition sportive sous l'autorité d'une autre personne, moyennant une rémunération excédant un certain montant.

Le montant, visé au premier alinéa, de la rémunération telle qu'elle est définie dans la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, est fixé annuellement par le Roi, après avis de la Commission paritaire nationale des Sports. »

L'amendement a soulevé des problèmes de deux ordres.

1. L'un concerne la notion de sportif rémunéré :

a) quel sera le statut du sportif dont la rémunération ne dépassera pas le montant fixé par le Roi en application du nouveau texte?

b) ne doit-on pas prévoir des cas d'assimilation au sportif rémunéré?

2. L'autre concerne la notion d'employeur.

Qui devra être considéré comme étant l'employeur dans des cas limites :

a) du point de vue du statut contractuel;

b) du point de vue de la sécurité sociale.

1. a) Le premier de ces problèmes doit être examiné à la lumière des textes proposés aux conseils culturels en ce qui concerne les sportifs non rémunérés.

Volgens de Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap is de onbeloonde sportbeoefenaar iemand die geen enkele beloning ontvangt; deze wordt daarbij tevens omschreven t.a.v. de voornoemde wet van 12 april, 1965 (art. 1 van het voormelde ontwerp van decreet).

Nu heeft de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap iemand die een beloning ontvangt die beneden een door de Koning vastgesteld bedrag ligt (art. 1 van het voormelde voorsel van decreet), op gelijke voet gesteld met de amateur-sportbeoefenaar.

Het amendement van de heer Tijl Declercq en de tekst van het voorstel van decreet van de Franse Cultuurraad hebben raakpunten omdat zij beide voorzien in een beloningsbedrag waarvan de toepasselijkheid van het decreet of van de wet afhangt, voor zover de Koning niet andere bedragen vaststelt. Zulks is niet het geval voor het amendement ten opzichte van de tekst van het ontwerp van decreet van de Nederlandse Cultuurraad. Immers, wanneer de Koning het bedrag zal hebben bepaald vanaf hetwelk het « wettelijk statuut » van toepassing zal zijn, zullen de sportbeoefenaars die een lagere beloning dan dat bedrag ontvangen, niet vallen onder de arbeidsovereenkomst van de beloonde sportbeoefenaar zonder dat zij daarom in het landsgedeelte waar het decreet van de Nederlandse Cultuurraad van toepassing is, het statuut van onbeloonde sportbeoefenaar krijgen.

Naar gelang van de voorwaarden welke die sportbeoefenaars vervullen, worden zij onderworpen aan het gewone arbeidscontract of aan een ander statuut, b.v. aansluiting met alle gevolgen van dien aard voor de toepassing van de sociale wetgeving van de werknemers of van het sociaal statuut van de zelfstandigen.

Naar een oplossing van dit probleem werd gezocht in het begrip « beloning »; daarbij werd geseld dat alles wat beneden het door de Koning vastgestelde bedrag zou blijven, niet als beloning, doch veeleer als een premie zou moeten worden beschouwd. Dit standpunt sruook evenwel niet met de tekst van het voormelde amendement dat gewaagt van het bedrag van het « loon » en dit laatsre omschrijft, in het licht van de voormelde wet van 12 april 1965.

Wat verstaat die wet onder beloning?

1° het loon in geld waarop de werknemer ingevolge zijn dienstbetrekking recht heeft ten laste van de werkgever;

2° de fooien of het bedieningsgeld waarop de werknemer recht heeft ingevolge zijn dienstbetrekking of krachbrenshee gebruik;

3° de in geld waardeerbare voordelen waarop de werknemer ingevolge zijn dienstbetrekking recht heeft ten laste van de werkgever.

Hoewel de Koning krachbrenshee die wet dit begrip kan uitbreiden, kan Hij het echter niet beperken en bijgevolg zou de beloning beneden het door de Koning bij toepassing van het amendement-Declercq vastgesteld bedrag nog steeds moeten beschouwd worden als een beloning die de roepassing van het decreet van de Nederlandse Cultuurraad uitsluit.

De oplossing van dit probleem zou moeten gezocht worden in een tekstwijziging van het ontwerp van decreet van de Nederlandse Cultuurraad in de zin van de tekst van het voorstel van decreet van de Franse Cultuurraad.

b) het begrip sportbeoefenaar -- zij die de verplichting aangaan zich voor te bereiden op of deel te nemen aan een sportcompetitie of -exhibitie -- lijkt het niet mogelijk te maken daaronder ook de personen te verslaan die de sportbeoefenaars voorbereiden of die op een of andere wijze aan de sportcompetitie of -exhibitie deelnemen, zoals de trainers, verzorgers, scheidsrechters, managemeesters.

Pour le Conseil culturel de la communauté culturelle néerlandaise, le sportif non rémunéré est celui (lui ne touche aucune rémunération, celle-ci étant ainsi définie par rapport à la loi du 12 avril 1965 précitée (art. 1 du projet de décret précité).

Pour le Conseil culturel de la communauté culturelle française, par contre, au sportif amateur est assimilé celui qui jouit d'une rémunération inférieure à un montant fixé par le Roi (art. 1 de la proposition de décret précitée).

Si l'amendement de M. Tijl Declercq et le texte de la proposition de décret du Conseil culturel français se recoupent en ce qu'ils prévoient tous deux un montant de rémunération délimitant l'assujettissement au décret ou à la loi, pour autant que le Roi ne fixe pas des montants différents, il n'en est pas de même en ce qui concerne l'amendement par rapport au texte du projet de décret du Conseil culturel néerlandais. En effet, lorsque le Roi aura défini le montant à partir duquel le statut « légal » sera applicable, les sportifs qui jouiront d'une rémunération inférieure à ce montant ne tomberont pas sous l'application du contrat de travail du sportif rémunéré sans pour autant se voir appliquer, dans la partie du pays où le décret du Conseil culturel néerlandais sera d'application, le statut du sportif non rémunéré.

D'après les conditions qu'ils rempliront ces sportifs seront soumis au contrat de travail normal ou à un autre statut, par exemple d'affiliation, avec les conséquences qui en découlent sur le plan de l'application de la législation sociale des travailleurs salariés ou du statut social des indépendants.

On a recherché une solution à ce problème dans la notion de rémunération, selon laquelle ce qui ne dépasserait pas le montant défini par le Roi ne devrait pas être considéré comme étant de la rémunération mais plutôt comme de la gratification. Cependant, ce point de vue ne peut se concilier avec le texte de l'amendement à l'étude qui parle de montant de « rémunération » et qui définit celle-ci par rapport à la loi du 12 avril 1965 précitée.

Qu'entend cette loi par rémunération?

1° le salaire en espèces auquel le travailleur a droit à charge de l'employeur en raison de son engagement;

2° le pourboire ou service auquel le travailleur a droit en raison de son engagement ou en vertu de l'usage;

3° les avantages évaluables en argent auxquels le travailleur a droit à charge de l'employeur en raison de son engagement.

Si, en vertu de cette loi, le Roi peut étendre cette notion, il ne peut toutefois la restreindre et, dès lors, la rémunération inférieure au montant fixé par le Roi en application de l'amendement Declercq devra toujours être considérée comme étant de la rémunération excluant l'application du décret du Conseil culturel néerlandais.

La solution de ce problème devra être recherchée dans une modification du texte du projet de décret du Conseil culturel néerlandais, dans le sens prévu dans la proposition de décret du Conseil culturel français.

b) La notion de sportif -- ceux qui s'engagent à se préparer ou à participer à une compétition ou à une exhibition sportive -- ne semble pas permettre d'inclure les personnes qui préparent les sportifs ou qui participent d'une certaine manière à la compétition ou l'exhibition sportive, tels que les entraîneurs, les soigneurs, les arbitres, les maîtres de manège.

Hoewel het vraagstuk van minder belang lijkt te zijn, aangezien het merendeel van die personen reeds in de hoedanigheid van arbeider of bediende met een arbeidsovereenkomst waren aangeworven, vond de commissie het roch wenselijk de uitbreiding van de arbeidsovereenkomst van de beloofde sportbeoefenaar tot die personen mogelijk te maken.

Zij is evenwel niet voornemens het toepassingsgebied te verruimen tot alle aanvullende personeelsleden die voor de beoefening van de sport noodzakelijk zijn en die voor een club of een sportbond werken.

De volgende tekst werd aangenomen:

« § 2. - De Koning kan, na advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport, de bepalingen van deze wet, zoodatig onder door Hem te stellen uoofu/aarden, geheel of gedeeltelijk toepasselijk verklaren op de personen die bij de voorbereiding op of de uitvoering van de sport betrokken zijn, of niet toepasselijk op de personen die onder die bepalingen vallen. »

Men is daar op de volgende wijze toe gekomen:

— Uw verslaggever heeft een subamendement op de tekst van de heer T. Declercq ingediend (Stuk n° 400/3); deze reks werd door de Regering herzien (Stuk n° 400/5. § 2, van de voorgestelde tekst);

— her regeringsantendement dat door de Commissie liehies gewijgd werd in die zin dat her voorstel van het paritair comité het advies wordt, is aangenomen. De tekst van de Regering maakt her ook mogelijk sommige personen aan de toepassing van de wet te onnrekken. Dit beginsel is ontleend aan het laatste lid van artikel 3 van het onrwerp.

Voons werd de vraag gesteld of de sponbeoefenaars, op wie hun werkgevers, ofschoon zij hun beloning handhaven, gedurende een bepaalde tijd geen beroep meer zouden doen voor de voorbereiding van of de deelneming aan de sportcompetitie of exhibitie, nog altijd onder toepassing van de arbeidsovereenkomst voor de beloofde sponbeoefenaars zouden vallen. De commissie denkt van wel: de paritaire comités hebben hun rechtspraak in dergelijke gevallen trouwens reeds vasgelegd en her Nationaal Paritair Comité voor de spon zal hetzelfde doen.

2. Volgens her 2^e lid van artikel 2 wordt onder werkgever versaan hij die de in her eerste lid van artikel 2 bedoelde sportbeoefenaar tewerkstelt.

a) Wegens de uitbreiding van het begrip sportbeoefenaar heeft de Commissie her begrip werkgever eveneens moeten uitbreiden tot de personen op wie de bepalingen van de wet krachtens de nieuwe § 2 van her artikel toepasselijk worden gemaakt. Dit wordt uiteengezet in her eerste lid van § 3 van de aangenomen tekst, welke als volgt luidt:

• § 3 (eerste lid). - Onder werkgevers ioorden uerstaan de personen die de onder § 1 bedoelde sportbeoefenaars toerkstellen of de personen u/aarop de bepalingen van deze wet toepasselijk toerden uerklaard bij toepassing van § 2.

De commissie heeft zich vervolgens afgevraagd of het noodzakelijk is de werkgever aan te wijzen, b.v., wanneer er twijfel zou bestaan ontrrent de persoon die de sportbeoefenaar tewerkstelt. Wegens omstandigheden die aan sommige sporttakken eigen zijn, zou de federatie en niet de dub als de werkelijke werkgever moeten worden beschouwd; men zou ook moeten verhinderen dat de sportbeoefenaar en niet diens club of federatie als de werkgever van de verzorger bvb. zou worden beschouwd.

Quoique le problème puisse sembler de moindre importance, la plupart de ces personnes étant déjà engagées sous contrat de travail en qualité d'ouvrier ou employée la commission a eu le souci de permettre l'exclusion du contrat de travail du sportif rémunéré à ces personnes. Elle n'entend cependant pas élargir le champ d'application à tout le personnel d'appoint nécessaire à l'exercice du sport dont disposerait un club ou une fédération sportive.

Le texte suivant a été adopté:

« § 2. - Le Roi peut, après avis de la Commission paritaire nationale des sports, rendre les dispositions de la présente loi applicables en tout ou en partie, s'il y a lieu dans les conditions qu'il détermine, aux personnes concernées par la préparation ou la pratique du sport, ou soustraire à leur application les personnes auxquelles elles s'appliquent. »

On y est arrivé par le processus suivant :

— votre rapporteur a déposé un sous-amendement au texte de M. Declercq (Doc. n° 400/3);

— ce texte a été revu par le Gouvernement (Doc. n° 400/5; § 2 du texte proposé);

— l'amendement gouvernemental, légèrement modifié par la commission, la proposition de la commission paritaire devenant l'avis, a été adopté. Le texte du Gouvernement permet aussi de soustraire à l'application de la loi certaines personnes. Ce principe est repris du dernier alinéa de l'article 3 du projet.

Il a été par ailleurs demandé si les sportifs auxquels leurs employeurs, tout en maintenant la rémunération, ne feraient plus appel pendant un certain temps pour la préparation ou la participation à la compétition ou à l'exhibition sportive, relèveraient toujours de l'application du contrat de travail du sportif rémunéré. La commission estime que oui: d'ailleurs, les commissions paritaires ont déjà établi leur jurisprudence en des cas semblables et la Commission paritaire nationale des sports fera de même.

2. Selon le 1^{er} alinéa de l'article 2, il faut entendre par employeur celui qui occupe les sportifs visés au premier alinéa de l'article 2 :

a) En raison de l'extension de la notion de sportif, la commission a dû également étendre la notion d'employeur aux personnes auxquelles les dispositions de la loi sont rendues applicables en vertu du nouveau § 2 de l'article. Ceci fait l'objet du premier alinéa du § 3 du texte adopté, libellé comme suit :

« § 3 (1^{er} alinéa). - Par employeurs, il faut entendre les personnes qui occupent les sportifs rémunérés visés au § 1^{er} ou les personnes auxquelles les dispositions de la présente loi ont été rendues applicables en vertu du § 2. »

La commission s'est ensuite interrogée sur la nécessité de désigner l'employeur, par exemple lorsqu'il y aurait doute sur la personne qui occupe le sportif. En raison des circonstances propres à certaines disciplines sportives, la fédération plutôt que le club devrait être considérée comme étant l'employeur réel; on devrait aussi pouvoir faire obstacle à ce que le sportif plutôt que le club ou la fédération soi, considéré comme l'employeur, par exemple du soigneur.

Te dien einde zou de Koning het begrip werkgever moeten kunnen uitbreiden na raadpleging van het nationaal paritair comité voor de sport. De tekst die door de commissie in aanmerking is genomen en waarop het tweede lid van paragraaf 3 betrekking heeft, bepaalt het volgende:

« Met afwijking van het eerste lid kan de Koning evenwel, na advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport, voor sommige sporttakken de personen aanu/ijzen die als werkgevers worden beschouwd. »

De commissie heeft niet de individuele gevallen, doch wel de categorieën van sportbeoefenaars op het oog.

b) Naar analogie met de wet van 7 november 1969 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidswetgeving op de houders van een vergunning van « beroepsrennen » wenst de commissie dat voor de toepassing van de sociale zekerheid een persoon als werkgever kan worden aangewezen.

Dit punt wordt behandeld in het amendement waarbij een nieuwartikel 15bis wordt ingevoegd.

It It It

Het geamendeerd artikel 1015 her naan het einde van het verslag voorkomt, wordt eenparig aangenomen.

An.3.

Dit artikel bepaalt dat de band tussen een sportbeoefenaar die aan de voorwaarden van het ontwerp voldoet en diens werkgever altijd als een arbeidsovereenkomst beschouwd wordt. Het werd geamendeerd door de heer Tjil Declercq (Stuk n° 400/2), die uigaa van het beginsel van her vermoeden, dat o.a. in de wet van 9 juni 1970 betreffende de tewerkstelling van studenten voorkomt. Het amendement steh eveneens voor dat de Koning zou bepalen welke arbeidsovereenkomst — voor arbeiders dan wel voor bedienden — van toepassing is.

Dit laatste voorstel maakt her voorwerp uit van een subamendement van Mevr. Nelly Maes (Stuk n° 400/5), dat enoe strekt te vermijden dat in eenzelfde sporttak een verschil inzake overeenkomst zou worden gemaakt tussen de topfiguren, die een arbeidsovereenkomst voor bedienden zouden genieten, en de andere sportbeoefenaars, de « knechten », die aan de bepaling van de arbeidsovereenkomst voor arbeiders zouden worden onderworpen.

De Minister onderstreept dat dit subamendement in feite geen ingrijpende wijziging aanbrengt, daar de paritaire comités normen vaststellen voor categorieën en niet voor enkelingen.

Het amendement en her subamendement worden eenparig aangenomen.

Het laatste lid van her artikel, waarvan her beginsel in artikel 2 voorkomt, wordt weggelaten.

Er wordt opgemerkt dat dit artikel een einde maakt aan de praktijk van de als een bezit van particulieren beschouwde sportbeoefenaar.

Het probleem van het uirlenen van sportbeoefenaars wordt eveneens opgeworpen. De commissie meent dat zij in principe aan hun hoofdwerkgever gebonden blijven.

An.4.

Mevr. Nelly Maes neemt een door de heer Raskin voorgesteld amendement over (Stuk n° 651/3-1) en stelt voor de woorden « te lopen loon » te vervangen door de woorden « gemiddeld maandloon, dat de sportbeoefenaar tot dan toe tijdens het lopend seizoen verdiende ».

A cet effet, le Roi devrait pouvoir étendre la notion d'employeur après consultation de la Commission paritaire nationale des sports. Le texte qui a été retenu par la commission et qui fait l'objet du second alinéa du paragraphe 3 stipule:

« Toutefois, par dérogation à l'alinéa 1er, le Roi peut désigner, pour certaines branches de sport, après avis de la Commission paritaire nationale des sports, les personnes qui sont considérées comme employeurs. »

La commission ne vise pas des cas individuels mais des catégories de sportifs.

b) Par analogie à la loi du 7 novembre 1969 relative à l'application de la sécurité sociale aux titulaires d'une licence de coureur cycliste professionnel, la commission souhaite que pour l'application de la sécurité sociale une personne puisse être désignée comme employeur.

Ce point est traité dans l'amendement insérant un article 15bis nouveau.

It It It

L'article amendé tel qu'il est repris en fin de rapport, est adopté à l'unanimité.

An.3.

Cet article prévoit que le lien entre un sportif réunissant les conditions du projet et la personne qui l'occupe devra toujours être considéré comme étant un contrat de travail. Il est amendé par M. Tjil Declercq (Doc. n° 400/2) qui s'inspire de la formule de présomption figurant e.a. dans la loi du 9 juin 1970 relative à l'occupation d'étudiants. Le Roi déterminera quelle sorte de contrat de travail — pour ouvrier ou employé — sera applicable.

Ce dernier principe fait l'objet d'un amendement de Mme Maes (Doc. n° 400/5), afin d'éviter que dans une même discipline sportive il soit fait une distinction au niveau contractuel entre les vedettes, qui relèveraient du contrat de travail pour employé, et les autres sportifs, les « domestiques », qui se verraient appliquer les dispositions du contrat de travail pour ouvrier.

Le Ministre a fait remarquer que ce sous-amendement ne modifiera en fait pas grand chose, les commissions paritaires établissant des normes pour des catégories et non pour des individus.

L'amendement et le sous-amendement sont adoptés à l'unanimité.

Le dernier alinéa de l'article, dont le principe est repris à l'article 2, est supprimé.

On a fait remarquer que cet article met fin à la pratique du sportif considéré comme propriété de personnes privées.

Le problème du prêt de sportifs a aussi été soulevé. La commission estime que ceux-ci restent en principe liés à leur employeur principal.

Art. 4.

Reprenant un amendement déposé par M. Raskin (Doc. n° 651/3-1), Mme Nelly Maes propose de remplacer les mots « la rémunération » qui restait à échoir par les mots « la rémunération mensuelle moyenne que le sportif avait gagnée au cours de la saison ».

Deze wijziging wordt overbodig geacht omdat de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten reeds het probleem van de variabele beloning regelt.

In bepaalde gevallen zou het amendement nadelig voor de sportbeoefenaar kunnen blijken te zijn. Daarom is die wijziging niet in aanmerking genomen.

Het begrip «dringende reden» is reeds door de rechtspraak behandeld.

Het artikel wordt eenparig aangenomen met een vormwijziging in de voorlaatste zin, waarin de woorden «te lopen loon» door de woorden «verschuldigd loon» vervangen worden.

Art. 5.

Dit artikel, zoals het door de heer Tijl Declercq is gemaakte (Stuk n° 400/2) wordt eenparig aangenomen nadat in de Franse tekst het werkwoord «prévu» door «dû» vervangen is,

Art. 6.

Bij dit artikel wordt de leeftijd, waarop een overeenkomst voor beloonde sportbeoefenaar geldig kan worden gesloten, op 18 jaar vastgesteld.

De commissie merkt op dat de jongeren die vanaf 14 jaar tot het werk toegelaten worden maar zij hun wettelijke schoolplicht hebben vervuld, bij die wer niet tot de leeftijd van 18 jaar zouden worden beschermd. Ofwel moet aan de jonge sportbeoefenaars verboden worden vóór 18 jaar beloonde sportprestaties te verrichten ofwel moet hen worden toegelaten, maar dan moeten zij wettelijk worden beschermd.

Met het oog daarop heeft de Regering een amendement voorgesteld, waarbij de wet vanaf een andere leeftijd toepasselijk kan worden gemaakt (Stuk n° 400/5). De afwijking zal per sporttak en niet individueel worden toegestaan.

Her gewijzigd artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 7.

Dit artikel wordt zonder bespreking eenparig aangenomen.

Art. 8.

Bij dit artikel wordt elk concurrentiebeding als niet bestaande beschouwd. Nochtans wordt de sportbeoefenaar wiens overeenkomst een einde neemt op grond van de bij artikel 5 van deze wet bepaalde omstandigheden gestraft met het verbod om aan elke sportcompetitie tijdens een of zelfs twee seizoenen deel te nemen.

De sanctie heeft tot doeloneerlijke concurrentie te vermijden, want het vertrek van een sportbeoefenaar, zijn aankoop door een andere club bv., kunnen de competitie vervalsen.

Er werd opgemerkt dat de sanctie enerzijds te zwaar was en men rekening diende te houden met het feit dat de sport de broodwinning is van de sportbeoefenaars, vooral van hen die geen roffiguren zijn, en anderzijds uitsluitend de speler reft, terwijl een ander, de werkgever of de nieuwe werkgever, misschien die verbreking heeft veroorzaakt.

De heer Lenssens (Stuk n° 400/4) stelt voor de tekst te amenderen en hem op twee punten te wijzigen: de sanctie mag slechts worden opgelegd indien de sportbeoefenaar zelf een einde maakt aan de overeenkomst en mag niet langer duren dan één seizoen.

De commissie heeft uiteindelijk dit amendement gewijzigd na de 4 volgende mogelijkheden te hebben onderzocht :

Cette modification est jugée superflue parce que la législation sur les contrats de travail règle déjà le problème des rémunérations variables.

En certains cas, l'amendement pour... même se révéler défavorable pour le sportif. C'est pourquoi il n'est pas retenu.

La notion de motif grave a déjà été développée par la jurisprudence.

L'article tel qu'il est amendé par M. Tijl Declercq (Doc. n° 400/2) est adopté à l'unanimité, après remplacement dans le texte français de l'amendement du verbe «prévu» par «dû».

Art. 5.

L'article tel qu'il est amendé par M. Tijl Declercq est adopté à l'unanimité après remplacement dans le texte français de l'amendement du verbe «prévu» par «dû»;

Art. 6.

Cet article fixe à 18 ans l'âge auquel peut valablement être conclu un contrat de sportif rémunéré.

La commission a fait observer que les jeunes dont l'accès au travail est permis à partir de l'âge de 14 ans, à condition qu'ils aient accompli leurs obligations scolaires légales, ne jouiraient pas de la protection de cette loi jusqu'à l'âge de 18 ans. Ou bien il faut interdire aux jeunes sportifs d'effectuer des prestations sportives contre rémunération avant l'âge de 18 ans, ou bien il faut leur permettre en les protégeant légalement.

Pour rencontrer cette préoccupation, le Gouvernement a déposé un amendement rendant possible l'application de la loi à partir d'un autre âge (Doc. n° 400/5). La dérogation se fera par discipline sportive et non individuellement.

L'article amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 7.

Cet article est adopté à l'unanimité, sans discussion.

Art. 8.

Cet article répute non avenue toute clause de non-concurrence. Il sanctionne cependant le sportif dont le contrat prendrait fin en raison des circonstances prévues aux articles 5 ou 5 du projet en lui interdisant toute participation sportive, pendant une, voire deux saisons.

La sanction doit éviter la concurrence déloyale, le départ d'un sportif, son «achat» par un autre club par exemple, pouvant fausser la compétition.

On a fait remarquer d'une part que la sanction était trop lourde, qu'il fallait tenir compte du fait que le sport est le gagne-pain de sportifs, surtout de ceux qui ne sont pas des vedettes, et d'autre part que la sanction touchait uniquement le joueur alors qu'une autre personne, l'employeur ou le nouvel employeur aura pu provoquer la rupture.

M. Lenssens (Doc. n° 400/4) a amendé le texte apportant deux modifications: la sanction ne pourrait être imposée que si le sportif met lui-même fin au contrat et seulement pour une saison.

Cet amendement a dû être modifié par la commission après avoir envisagé les 4 situations suivantes :

1° verbreking door de schuld van de werkgever zonder ernstige reden;

2° verbreking door de schuld van de werkgever om een ernstige reden;

3° verbreking door de schuld van de sportbeoefenaar zonder ernstige reden;

4° verbreking door de schuld van de sportbeoefenaar om een ernstige reden.

De commissie was de mening toegedaan dat de sportbeoefenaar slechts mag worden gestraft in de gevallen bedoeld in 2° en 3°; de tekst van het amendement werd als volgt gesteld :

« Evenwel zal de sportbeoefenaar, indien een einde wordt gemaakt aan de overeenkomst herzij door de werkgever om een ernstige reden, hetzij door de sportbeoefenaar zonder ernstige reden, niet mogen... »

De commissie heeft de vraag of de sanctie al dan niet van toepassing is op degenen tot wie de wer wordt uitgebreid ter uitvoering van § 2 van artikel 2, niet besproken. De Koning is nochtans bevoegd ze er krachtens dezelfde tekst van uit te sluiten.

Het gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Het laatste lid wordt er uigelijk en naakt een afzonderlijk artikel uit (art 9 van de tekst aangenomen door de commissie).

Art. 9

(Art. II van de tekst aangenomen door de commissie.)

Het laatste lid van dit artikel valt weg ingevolge de aanname van het amendement van de heer Tjil Declercq (Stuk n° 400/2) : her erin vervatte beginsel wordt overgenomen in een amendement van dezelfde auteur tot invoering van een artikel 15bis in het ontwerp.

Er wordt gepreciseerd dat, indien het Nationaal paritair comité voor de sport niet kan functioneren, de Nationale Arbeidsraad in de plaats zal treden van dit comité met toepassing van de wer op de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

Art. 10 tot 15.

De artikelen 10 tot 15, die betrekking hebben op de onbeloonde sportbeoefenaars, vervallen omdat de werkgever zake niet meer bevoegd is,

An. 15bis (nieuw).

(Art. 10 van de tekst aangenomen door de commissie.)

Dit amendement van de heer Tjil Declercq (Stuk n° 400/2), dat ingegeven is door het laatste lid van artikel 9 van het ontwerp, wordt eenparig aangenomen.

Twee bedenkingen werden gemaakt :

1. de tekst raakt niet aan de bepalingen van de wet van 7 november 1969 betreffende de toepassing van de wetgeving inzake sociale zekerheid op de houders van een vergunning van « beroepsrenner »;

2. krachtens die tekst kan de Koning, wat de sociale zekerheid betreft, een andere werkgever aanwijzen dan de werkgever die de overeenkomst heeft gesloten.

Hij zou dit b.v. kunnen doen voor categorieën van sportbeoefenaars die gebonden zijn aan werkgevers die niet onder de Belgische wetgeving vallen.

1° rupture due à l'employeur sans motif grave;

2° rupture due à l'employeur avec motif g'

3° rupture due au sportif sans motif grave;

4° rupture due au sportif avec motif grave.

La commission estima qu'il ne pouvait y avoir de sanction du sportif que dans les cas 2 et 3 et le texte de l'amendement fut rédigé comme suit :

« Toutefois, lorsqu'il est mis fin au contrat soit par le fait de l'employeur pour motif grave, soit par le sportif sans motif grave, le sportif ne pourra participer... »

La commission n'a pas débattu de la question de savoir si la sanction serait ou non applicable aux personnes auxquelles la loi serait étendue en application de § 2 de l'article 2. Le Roi a cependant le pouvoir de les en exclure en vertu du même texte.

L'article amendé a été adopté à l'unanimité. Le dernier alinéa en est détaché et fait l'objet d'un article distinct (art. 9 du texte adopté par la Commission).

Art. 9

(Art. II du texte adopté par la commission.)

Le dernier alinéa de cet article est supprimé par adoption de l'amendement de M. Tjil Declercq (Doc. n° 400/2) : le principe en est repris dans un amendement du même auteur introduisant un article 15bis dans le projet.

Il a été précisé que au cas où la Commission paritaire nationale des sports ne pourrait fonctionner, le Conseil national du Travail se substituerait à cette commission, en application de la loi sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

L'article amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 10 à 15.

Les articles 10 à 15 qui ont trait aux sportifs non rémunérés sont devenus sans objet, le législateur n'étant plus compétent en cette matière.

Art. 15bis (nouveau).

(Art. 10 du texte adopté par la commission.)

Cet amendement de M. Tjil Declercq (Doc. n° 400/2) inspiré du dernier alinéa de l'article 9 du projet, est adopté à l'unanimité.

Deux considérations ont été émises :

1. le texte ne doit pas porter préjudice à la loi du 7 novembre 1969 relative à l'application de la sécurité sociale aux titulaires d'une licence de « coureur cycliste professionnel »;

2. sur base de ce texte le Roi peut désigner, en matière de sécurité sociale, un autre employeur que l'employeur contractant.

Il pourrait par exemple le faire pour des catégories de sportifs liés à des employeurs non soumis à la législation belge.

Art. 15ter (nieuw).

(Art. 12 van de tekst aangenomen door de Commissie.)

Door dit amendement van de heer Tijl Declercq (ibidem) wordt de bestraffing mogelijk van de werkgever die een sportbeoefenaar zou tewerkstellen die niet de vereiste leeftijd heeft bereikt om een arbeidsovereenkomst van beloond sportbeoefenaar te sluiten. Ingevolge de aanvaarding van het amendement op artikel 6 wordt ook deze tekst door de Regering gesubamendeerd (Stuk n° 400/5, art. 11). Dit subamendement wordt eenparig aangenomen nadat de titel van de toekomstige wet eraan werd toegevoegd.

Art. 16.

(Art. 14 van de tekst aangenomen door de Commissie.)

De inwerkingtreding van de wet hangt af van de installatie van het Nationaal paritair comité voor de Sport. Daarom wordt bepaald :

1° dat het artikel waarbij aan de Koning de bevoegdheid wordt verleend dit comité op te richten, binnen de normale wettelijke termijn in werking zal treden;

2° dat de Koning de datum van de inwerkingtreding van de nader bepaalde - gezamenlijk of afzonderlijk indien het nodig is - zal vaststellen.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 17 (nieuw).

(Art. 13 van de tekst aangenomen door de Commissie.)

Het betreft hier een eenparig aangenomen amendement van de Regering (Stuk n° 400/3) waardoor de Koning de bevoegdheid krijgt de arbeidsovereenkomsten voor beloond sportbeoefenaar en de werking betreffende de arbeidsovereenkomsten te coördineren.

• • •

Het hele ontwerp wordt, zoals het hieronder voorkomt, eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

A. DENEIR.

L. NAMECHE.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

(Nieuw opschrift.)

Wetsontwerp betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars.

Artikel 1.

Deze wet vindt toepassing op de betaalde sportbeoefenaars en hun werkgevers.

Art. 2.

§ 1. — Onder betaalde sportbeoefenaars worden verstaan de personen die de verplichting aangaan om zich voor te bereiden op of deel te nemen aan een sportcompetitie of -exhibitie onder het gezag van een ander persoon tegen loon dat een bepaald bedrag overschrijdt.

Art. 15ter (nouveau).

(Art. 12 du texte adopté par la commission.)

Cet amendement de M. Tijl Declercq (ibid.) doit permettre de sanctionner l'employeur qui emploierait un sportif n'ayant pas atteint l'âge requis pour s'engager par contrat de travail du sportif rémunéré. En raison de l'amendement adopté à l'article 6, ce texte a été sous-amendé par le Gouvernement (Doc. n° 400/5, art. 11). Ce sous-amendement est adopté à l'unanimité après adjonction du titre de la future loi.

Art. 16.

(Art. 14 du texte adopté par la commission.)

L'entrée en vigueur de la loi est conditionnée par l'institution de la Commission paritaire nationale des sports. C'est pourquoi il est prévu :

1° que l'article donnant pouvoir au Roi d'instituer cette commission entrera en vigueur dans le délai légal normal;

2° que le Roi fixera l'entrée en vigueur des autres dispositions, ensemble ou séparément si nécessaire.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 17 (nouveau).

(Art. 13 du texte adopté par la commission.)

Il s'agit ici d'un amendement du Gouvernement (Doc. n° 400/3), adopté à l'unanimité, devant permettre au Roi de coordonner le contrat de travail du sportif rémunéré et la législation concernant les contrats de travail.

• • •

L'ensemble du projet tel qu'il figure ci-après est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Le Président,

A. DENEIR.

L. NAMECHE.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

(Nouvel intitulé)

Projet de loi relatif au contrat de travail du sportif rémunéré.

Article 1-er.

La présente loi s'applique aux sportifs rémunérés et à leurs employeurs.

Art. 2.

§ 1. — Par sportifs rémunérés il faut entendre ceux qui s'engagent à se préparer ou à participer à une compétition ou à une exhibition sportive sous l'autorité d'une autre personne, moyennant une rémunération excédant un certain montant.

Het in het eerste lid bepaalde bedrag van het loon, zoals bedoeld in de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers, wordt jaarlijks door de Koning vastgesteld na advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport.

§ 2. — De Koning kan, na advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport, de bepalingen van deze wet zónderig onder door Hem te stellen voorwaarden geheel of gedeeltelijk toepasselijk verklaren op de personen die bij de voorbereiding op of de uitoefening van de sport betrokken zijn, of niet toepasselijk op de personen die onder die bepalingen vallen.

§ 3. — Onder werkgevers worden verstaan de personen die de onder § 1 bedoelde sportbeoefenaars tewerkstellen of de personen waarop de bepalingen van deze wet toepasselijk werden verklaard bij toepassing van § 2.

Met afwijking van het eerste lid kan de Koning evenwel, na advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport, voor sommige sporttakken de personen aanwijzen die als werkgevers worden beschouwd.

Art.3.

Niettegenstaande elke uiddrukkelijke bepaling van de overeenkomst, wordt de overeenkomst gesloten tussen een werkgever en een betaalde sportbeoefenaar, welke ritel hem ook wordt roegekend, aangezien als een arbeidsovereenkomst voor werklieden of een arbeidsovereenkomst voor bedienden en geregeld, volgens het geval, door de bepalingen van de desbetreffende wetgeving en door de bepalingen van deze wet,

Na advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport, bepaalt de Koning op welke categorie van betaalde sportbeoefenaars de bepalingen van de arbeidsovereenkomst voor werklieden en op welke categorie van betaalde sportbeoefenaars de bepalingen van de arbeidsovereenkomst voor bedienden van toepassing zijn.

Art.4.

De arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars, voor een bepaalde tijd gesloten, moet schriftelijk worden gesloten in evenveel exemplaren als er belanghebbenden zijn, ondertekend door elke partij. Een exemplaar dient aan de sportbeoefenaar ter hand gesloten te worden.

Is er geen geschrift, dan beantwoordt aan de voorschriften van het voorgaande lid of is geen exemplaar ervan aan de sportbeoefenaar overhandigd, dan gelden voor deze overeenkomst de bepalingen van artikel 5.

De duur van de arbeidsovereenkomsten mag niet meer dan 5 jaar bedragen. Zij zijn hernieuwbaar.

Indien de overeenkomst gesloten voor een bepaalde tijd, dan heeft de benadeelde partij wegens het verbreken daarvan zonder dringende reden vóór het verstrijken van de termijn, recht op een vergoeding gelijk aan het bedrag van het tot het verstrijken van die termijn verschuldigde loon. Deze vergoeding mag echter niet meer belopen dan het dubbel van die bepaald in artikel 5, lid 2.

Art.5.

Is de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars voor onbepaalde tijd gesloten, dan heeft elk der partijen het recht ze te beëindigen door middel van een ter post aangerekend schrijven, dat uiterlijk heeft de derde werkdag na de dag van verzending. Het aangerekend schrijven moet berekend worden tussen 1 juni en 31 augustus van het lopende jaar.

Le montant, visé au premier alinéa, de la rémunération telle qu'elle est définie dans la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, est fixé annuellement par le Roi, après avis de la Commission paritaire nationale des Sports.

§ 2. — Le Roi peut, après avis de la Commission paritaire nationale des Sports, rendre les dispositions de la présente loi applicables en tout ou en partie, s'il y a lieu dans les conditions qu'il détermine, aux personnes concernées par la préparation ou la pratique du sport, ou soustraire à leur application les personnes auxquelles elles s'appliquent.

§ 3. — Par employeurs, il faut entendre les personnes qui occupent les sportifs rémunérés visés au § 1^{er} ou les personnes auxquelles les dispositions de la présente loi ont été rendues applicables en vertu du § 2.

Toutefois, par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Roi peut désigner, pour certaines branches de sport, après avis de la Commission paritaire nationale des Sports, les personnes qui sont considérées comme employeurs.

Art.3.

Nonobstant toute stipulation expresse du contrat, le contrat conclu entre un employeur et un sportif rémunéré, quel que soit le titre qui lui est donné, est réputé un contrat de travail d'ouvrier ou un contrat de travail d'employé et régi, selon le cas, par les dispositions de la législation correspondante et par les dispositions de la présente loi.

Après avis de la Commission paritaire nationale des Sports, le Roi déterminera à quelle catégorie de sportifs rémunérés s'appliquent les dispositions du contrat de travail d'ouvrier et à quelle catégorie de sportifs rémunérés s'appliquent les dispositions du contrat de travail d'employé.

Art.4.

Le contrat de travail du sportif rémunéré conclu pour une durée déterminée doit être constaté par écrit, en autant d'exemplaires qu'il y a de parties intéressées, signés par chacune des parties. Un exemplaire doit en être remis au sportif intéressé.

A défaut d'écrit répondant aux prescriptions de l'alinéa précédent, ou s'il existe un écrit dont aucun exemplaire n'a été communiqué au sportif, les dispositions de l'article 5 s'appliquent à ces contrats.

La durée des contrats ne peut excéder cinq ans. Ces contrats sont renouvelables.

Si le contrat est conclu pour une durée déterminée, sa dénonciation avant terme sans motif grave donne à la partie lésée le droit à une indemnité égale au montant de la rémunération restant due jusqu'à ce terme. Toutefois, cette indemnité ne peut excéder le double du montant de celle qui est prévue à l'alinéa 2 de l'article 5.

Art.5.

Si le contrat de travail du sportif rémunéré a été conclu pour une durée indéterminée, chacune des parties peut y mettre fin par lettre recommandée à la poste, produisant ses effets le troisième jour ouvrable qui suit la date de son expédition. La lettre recommandée doit être signifiée entre le 1^{er} juin et le 31 août de l'année en cours.

Indien de overeenkomst voor onbepaalde tijd werd gesloten, is de partij die de overeenkomst verbreekt zonder dringende reden of zonder de bepalingen van het eerste lid van dit artikel in acht te nemen, gehouden tot de betaling van een vergoeding waarvan het bedrag door de Koning zal worden bepaald op advies van het bevoegd Nationaal Paritair Comité. Bij ontstentenis van een koninklijk besluit is het bedrag van die vergoeding gelijk aan het lopende loon overeenstemmend met de nog verschuldigde lonen tot het einde van het sportseizoen met een minimum van 3 maanden.

De Koning kan, na advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport, de in het eerste lid bepaalde periode aanpassen aan de behoeften van elke sporttak.

Art. 6.

De arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars kan slechts geldig worden aangegaan vanaf 18 jaar.

Na advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport kan de Koning voor de uitoefening van bepaalde sporttakken een andere leeftijdsgrens vaststellen.

Art. 7.

Alle met de artikelen 4 en 5 en mer de uitvoeringsbesluiten daarvan strijdige bedingen zijn van rechtswege nietig voor zover zij er toe leiden de rechten van de sportbeoefenaar in te krimpen of zijn verplichtingen te verzwaren.

Art. 8.

Elk concurrentiebeding wordt als niet beslaande beschouwd.

Evenwel, wanneer een einde wordt gemaakt aan de overeenkomst, herzij door de werkgever om een dringende reden, herzij door de sportbeoefenaar zonder dringende reden, zal de sportbeoefenaar niet mogen deelnemen aan een sportcompetitie of -exhibitie in dezelfde sporttak tijdens het lopende sportseizoen.

Art. 9.

De betaalde sportbeoefenaars en hun werkgevers mogen zich niet bij voorbaat verbinden om de geschillen die uit de toepassing van deze wet ontsaan aan scheidsrechters voor te leggen.

Art. 10.

De Koning kan, na advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport, bijzondere toepassingsregelen inzake de sociale zekerheid voor de betaalde sportbeoefenaars treffen.

Art. 11.

De Koning richt een Nationaal Paritair Comité voor de Sport op, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

In de gevallen waarin het advies van het Nationaal Paritair Comité voor de Sport is voorzien, wordt het advies medegedeeld binnen 2 maanden nadat daartoe het verzoek is gedaan, zo niet wordt er geen rekening mede gehouden.

Si le contrat est conclu sans indication de durée, la partie qui rompt l'engagement sans motif grave ou sans respecter les dispositions du 1^{er} alinéa du présent article est tenue de payer à l'autre partie une indemnité dont le montant sera fixé par le Roi sur avis de la Commission paritaire nationale compétente. Le montant de cette indemnité est, à défaut d'arrêté royal, égal à la rémunération en cours correspondant aux rémunérations à échoir jusqu'à la fin de la saison sportive, un minimum de trois mois étant dû.

Le Roi peut, après avis de la Commission paritaire nationale des Sports, adapter la période prévue par le 1^{er} alinéa aux nécessités de chaque discipline sportive.

Art. 6.

Le contrat de travail du sportif rémunéré ne peut être conclu valablement qu'à partir de 18 ans.

Après avis de la Commission paritaire nationale des Sports, le Roi peut fixer une autre limite d'âge pour la pratique de certaines disciplines sportives.

Art. 7.

Toute stipulation contraire aux articles 4 et 5 ainsi qu'à leurs arrêtés d'exécution est nulle de plein droit pour autant qu'elle tend à restreindre les droits des sportifs ou à aggraver leurs obligations.

Art. 8.

Toute clause de non-concurrence est réputée non avenue.

Toutefois, lorsqu'il est mis fin au contrat, soit par le fait de l'employeur pour motif grave, soit par le sportif sans motif grave, le sportif ne pourra participer à aucune compétition ou exhibition sportive dans la même discipline sportive pendant la saison sportive en cours.

Art. 9.

Les sportifs rémunérés et leurs employeurs ne peuvent s'engager d'avance à soumettre à des arbitres les litiges nés de l'application de la présente loi.

Art. 10.

Le Roi peut, après avis de la Commission paritaire nationale des Sports, édicter des règles particulières d'application en ce qui concerne la sécurité sociale des sportifs rémunérés.

Art. 11.

Le Roi institue une Commission paritaire nationale des Sports, conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

Dans les cas où il est requis, l'avis de la Commission paritaire nationale des Sports est communiqué dans les deux mois de la demande, faute de quoi il sera passé outre.

Art. 12.

In de arbeidswet van 16 maart 1971 wordt een nieuw artikel 10bis ingevoegd, luidend als volgt : « 10bis. Jeugdige werknemers of personen die de leeftijdsgrens, bepaald in of in uitvoering van artikel 6 van de wet van betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars niet bereikt hebben, mogen niet worden tewerkgesteld krachtens een arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars ».

Art. 13.

De Koning kan de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten en de bepalingen van deze wet coördineren, met inachtneming van de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen die deze bepalingen op het tijdstip van de coördinatie hebben ondergaan.

Te dien einde kan Hij, in de coördinatie:

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen vernummen en in overeenstemming brengen met de nieuwe nummering;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen in de te coördineren bepalingen vervat, de redactie van die bepalingen wijzigen met het oog op hun overeenstemming en de eenheid in de terminologie.

Art. 14.

Met uitzondering van artikel 11 treedt deze wet in werking vanaf de data die door de Koning worden bepaald.

Art. 12.

Dans la loi du 16 mars 1971 sur le travail, est inséré un nouvel article 10bis, libellé comme suit: « Ir De>jeunes travailleurs ou personnes n'ayant pas atteint la limite d'âge fixée par ou en exécution de l'article 6 de la loi du relative au contrat de travail du sportif rémunéré, ne peuvent être occupés en vertu d'un contrat de travail du sportif rémunéré ».

Art. 13.

Le Roi peut coordonner la législation relative aux contrats de travail et les dispositions de la présente loi en tenant compte des modifications expresses ou implicites que ces dispositions auraient subies au moment où la coordination sera établie.

A cette fin Il peut, dans la coordination :

1° modifier l'ordre, la numérotation et en général la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner et les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

Art. 14.

A l'exception de l'article 11, la présente loi n'entrera en vigueur qu'à partir des dates qui seront fixées par le Roi.